Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 34 (1916)

Heft: 167

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 19. Juli
1916

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 19 juillet
1916

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXIV. Jahrgang — XXXIVme année — Parait 1 à 2 fois par jour

Redaktion u. Administration im Schweizerischen Politischen Departement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 18.20, halbjährlich Fr. 5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Haasenstein & Vogler — Insertionspreis: 30 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (Ausland 40 Cts.)

№ 167

Rédaction et Administration au Département politique suisse — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 18.20, un semestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Haasenstein & Vogler — Prix d'insertion: 30 cts. la ligne (pour l'étranger 40 cts.)

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Abhanden gekommene Wertpapiere. — Rechtsdomizile. — Handelsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Hafer- und Gerstenpreise. — Schweizerische Nationalbank. — Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Titres disparus. — Domiciles juridiques. — Registre du commerce. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilans de compagnies d'assurances. — Approvisionnement du pays en cuirs et fixation des prix maxima pour les diverses catégories de cuir. — Banque Nationale Suisse. — Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Bern *Konkursamt Frutigen* (1589)

Gemeinschuldner: Allenbach-Trachsel, Arnold, Wirt und Fuhrhalter, in Frutigen.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1916.

Erste Gläubigerversammlung: 25. Juli 1916, nachmittags 2½ Uhr, in der Wirtschaft Helvetia, in Frutigen.

Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1916.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Rorschach* (1582)

Gemeinschuldner: Cerwinka, Josef, Hafnermeister, in Rorschach, zuständig in Schwarz-Costalec (Böhmen).

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1916.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Juli 1916, nachmittags 3½ Uhr, im Hotel zur Krone, Rorschach.

Eingabefrist: Bis und mit 21. August 1916.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (1577)

Gemeinschuldner: Geisser, Karl, bürgerlich von Mörschwil und Altstätten (St. Gallen), Bäckermeister, obere Bahnhofstrasse, Wil.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juli 1916.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 24. Juli 1916, vormittags 11 Uhr, im Restaurant z. Schweizerhof, in Wil.

Eingabefrist: Bis und mit 23. August 1916.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1575)

Failli: Cérutti, François, ancien cafetier, à Paudex.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1916.

Liquidation sommaire (art. 231 de la loi).

Délai pour les productions: 8 août 1916.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1586)

Faillis: Brazzola et Saporiti, entrepreneurs, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1916.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 29 juillet 1916, à 2½ heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 19 août 1916.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich 2* (1579)

Im Konkurse betreffend Bruhin, Arnold, graphisches Spezialgeschäft, Steinhaldenstrasse 44, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Enge-Zürich zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung desselben sind bis 29. Juli 1916 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1585)

Failli: Dubois, Gustave, associé indéfiniment responsable de la société «G. et J. Dubois & Cie», négociants, à Lausanne.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (1576)

Faillie: Société en nom collectif Soeurs-Zäch, à Noiraigue.

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1588)

Faillis: Milano & Mestral, entrepreneurs, Petit-Lancy (Canton de Genève).

Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1583)

Liquidation par voie de faillite: Corminboeuf, Charles, Petit Logis, en Malley rière Lausanne.

Date de l'ouverture de la liquidation: 27 juin 1916, par le président du tribunal du district de Lausanne.

Date de la suspension: 15 juillet 1916, ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 29 juillet 1916.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1590/91)

Gemeinschuldner:

Diethelm, Josef, gew. Wirt zum Stadtkeller, in Zürich 1.

Franz, Gottfried, Schneidermeister, Schweizergasse 10, in Zürich 1.

Datum des Schlusses: 14. Juli 1916.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arrondissement du Lac, à Morat* (1584)

Failli: Kilchoer, Jakob, aubergiste, à Pensier.

Date de la clôture: 17 juillet 1916.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Wil* (1578)

Gemeinschuldner: Schwizer, Fridolin, Stickfabrikant, Trungen.

Datum des Schlusses: 14. Juli 1916.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Grandson* (1587)

Succession répudiée de Vautier, David, industriel, à Grandson.

Date de la clôture: 15 juillet 1916.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195 u. 317) (L. P. 195 et 317)

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden in Buochs* (1581)

Gemeinschuldnerin: Firma Gebr. Blättler, mech. Schreinerei, Hergiswil, Nidwalden.

Datum des Widerrufes: 15. Juli 1916.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1573/74)

Vente immobilière — Première enchère

Faillie: Société immobilière «Lausanne Ecole A», société anonyme ayant son siège à Genève.

Jour, heure et lieu de la vente: Samedi, 19 août 1916, à 10 heures du matin, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1, à Genève.

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Genève P. D.

Ils consistent en:

La parcelle 3816, feuille 7, d'une surface de 2 ares 17 mètres, sur laquelle existe, Rue de Lausanne et Rue de l'Ecole 42, un bâtiment, portant au cadastre le nº C. 370, d'une surface de 2 ares 17 mètres, logements et magasins, construits en maçonnerie.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.

Mise à prix. Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous de la mise à prix de cent soixante mille francs, montant de l'estimation (fr. 160,000).

Avis. L'état des charges, tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Vente immobilière — Première enchère

Faillie: Société immobilière «Lausanne Ecole B», société anonyme ayant son siège à Genève.

Jour, heure et lieu de la vente: Samedi, 19 août 1916, à 10½ heures du matin, dans les bureaux de l'office des faillites, Rue de l'Evêché 1.

Désignation des immeubles à vendre: Les immeubles à vendre sont inscrits sur les registres du nouveau cadastre de la commune de Genève P. D.

Ils consistent en:

La parcelle 3817, feuille 7, d'une surface de 2 ares 49 mètres 25 décimètres, sur laquelle existe, Rue de l'Ecole 40, un bâtiment portant au cadastre le nº C. 371, d'une surface de 1 are 45 mètres 50 décimètres, logement et magasins, construits en maçonnerie.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni réserve.

Mise à prix. Les fonds à vendre ne pourront être adjugés au-dessous de la mise à prix de cent cinq mille francs, montant de l'estimation (fr. 105,000).

Avis: L'état des charges, tel qu'il résulte de l'état de collocation et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (1572)

Débiteur: Wolf, Charles, négociant, Rue Thalberg 4, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi, 26 juillet 1916, à 9 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2me cour, 1er étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Nidwalden *Konkursgericht Nidwalden in Buochs* (1580)

Schuldnerin: Firma Gebr. Blättler, mechan. Schreinerei, Hergiswil (Nidwalden).

Datum der Bestätigung: 15. Juli 1916.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Das Bezirksgericht Einsiedeln hat folgende Grundpfandtitel für kraftlos erklärt:

1. Nr. 126 B a Schnabelsbergweid des Grundbuches Bennau-Einsiedeln, Ziffer 8, eine Hälfte Schuldbrief vom 22. Januar 1875, Fr. 2000; ehemaliger Zinser: Josef Petrig, Neuberg, Bennau; ehemaliger Gläubiger: August Birchler.
2. Nr. 126 B b Schnabelsbergweid des Grundbuches Bennau-Einsiedeln, Ziffer 8, eine Hälfte Schuldbrief vom 22. Januar 1875, Fr. 2000; ehemaliger Zinser: Josef Maria Zehnder, Neuberg, Bennau; ehemaliger Gläubiger: August Birchler.
3. Schuldbrief für Fr. 3500 vom 11. Januar 1886, haftend auf Nr. 189 zur Drossel des Grundbuches Bennau-Einsiedeln, Ziffer 8; ursprünglicher Schuldner: Alois Zehnder, jetzt Josef Kälin, Fuhrmann, Schwyzerbrüggli, Bennau; ursprünglicher Gläubiger: Christian Roggenmoser, jetzt Jgfr. Magdalena Zehnder.
4. Schuldbrief für Fr. 400 vom 3. Januar 1896, haftend wie Nr. 3 mit gleichem Schuldner; ursprüngliche Gläubigerinen: Magdalena und Rosa Zehnder, jetzt Magdalena Zehnder allein, Ziffer 9. (W 287)

Einsiedeln, den 14. Juli 1916.

Das Bezirksgericht Einsiedeln.

Ensuite d'ordonnance du 12 juillet 1916, sommation est faite au détenteur inconnu de l'obligation nº 1398, du capital de fr. 500, en faveur du Fonds d'Ecole de la Commune de Cugy (Fribourg), contre la Banque Cantonale Fribourgeoise, à Fribourg, à trois ans de terme, échue le 29 octobre 1916, avec feuille de coupons, d'avoir à la produire au greffe du tribunal de la Broye, dans le délai de un an, à partir de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 271¹)

Estavayer-le-Lac, le 12 juillet 1916.

Le président du tribunal: **J. Kaelin.**

Ensuite d'ordonnance du 12 juillet 1916, sommation est faite au détenteur inconnu du carnet d'épargne nº 199, du capital de fr. 196. 25, du Crédit agricole et industrielle de la Broye, à Estavayer-le-Lac, au nom de la «Bourse bourgeoisiale des Planches», d'avoir à le produire au greffe du tribunal de la Broye, à Estavayer, dans le délai de trois ans, à partir de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 272¹)

Estavayer-le-Lac, le 12 juillet 1916.

Le président du tribunal: **J. Kaelin.**

Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale

„CONCORDIA", Cölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Cöln a. Rh.

Wir geben Ihnen hierdurch bekannt, dass wir gemäss Artikel 2 Ziffer 4 des schweizerischen Versicherungs-Aufsichts-Gesetzes als Gerichtsstand den schweizerischen Wohnort des Versicherungsnehmers oder Anspruchsberechtigten anerkennen. (D 36)

„CONCORDIA", Cölnische Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.

„ALLIANZ", Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Berlin

Die Gesellschaft erklärt, als Rechtsdomizil den jeweiligen schweizerischen Wohnort des Versicherungsnehmers oder Anspruchsberechtigten anzuerkennen.

Die Generalbevollmächtigten für die Schweiz:

(D 37) **P. Koenig & Grimmer.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

Architektur- und Bauunternehmung. — 1916. 17. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Alb. Wyss & Sohn» in Biel (S. H. A B. Nr. 191 vom 9. Mai 1904), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Alb. Wyss aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma **Alb. Wyss & Sohn in Liq.** durch den bisherigen Gesellschafter Otto Wyss und durch Karl Frey, Architekt, von Kurzdorf, in Biel, besorgt, welche kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift führen.

Architektur- und Bauunternehmung. — 17. Juli. Inhaber der Firma **Otto Wyss** in Biel ist Otto Wyss, von Hessigkofen, wohnhaft in Biel. Architektur und Bauunternehmung; Seevorstadt Nr. 31, Biel.

Bureau Fraubrunnen

14. Juli. **Die Krankenkasse Jegenstorf** in Jegenstorf (S. H. A. B. Nr. 82, Seite 479, vom 10. April 1915) hat in ihren Hauptversammlungen vom 14. Februar 1915, 6. Februar und 14. Mai 1916 ihren Vorstand neu bestellt wie folgt: Präsident: Christian Gasser, Pfarrer, in Jegenstorf; Vizepräsident: Fritz Huber, Wirt, in Jegenstorf; Sekretär und Kassier: Emil Wyss, Sekundarlehrer, in Jegenstorf; Beisitzer: Christian Hubacher, Landarbeiter, in Hindelbank, Johann Schneider, Schreinermeister, in Urtenen, Johann Schneider, Zimmermann, in Mattstetten, Jakob Schär, Maurer, in Zauggenried, Johann Ernst Abrecht, Kaufmann, in Jegenstorf, und Jakob Morgenthaler, Schreinermeister, in Schönbühl.

Bureau Frutigen

Fuhrhalterei. — 17. Juli. Die Firma **A. Allenbach, Frutigen,** Fuhrhalterei, in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 135 vom 1. Juni 1911, Seite 929), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau Interlaken

17. Juli. Der Verein unter dem Namen **Krankenkasse Brienz und Umgebung,** mit Sitz in Brienz (S. H. A. B. Nr. 171 vom 7. Juli 1909, Seite 1223), hat in seiner Hauptversammlung vom 30. April 1916 seinen Vorstand neu bestellt und dabei gewählt: als Präsident: Johann Scheidegger, Spengler; als Vizepräsident: Wilhelm Miescher, Tapezierer, und als Sekretär: Johann Stähli, Schnitzler; alle in Brienz. Der Präsident oder Vizepräsident und der Sekretär führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Lagerhaus, Fuhrhalterei. — 17. Juli. Die Firma **Ernst Hofmann** in Langnau (S. H. A. B. Nr. 80 vom 31. März 1911, Seite 529) hat die Wirtschaft zum Schlachthaus aufgegeben und beschränkt ihren Geschäftsbetrieb auf das Lagerhaus, die Fuhrhalterei und Camionnage.

Bureau de Neuveville

15 juillet. L'association de l'asile «**Mon Repos**» à Neuveville, établissement pour incurables (F. o. s. d. c. du 9 mai 1906, nº 201, page 802), a, dans son assemblée générale du 22 mai 1916 renouvelé la direction. Dans sa séance du 8 juin 1916, la direction a ensuite nommé comme président: Samuel Gétaz, pasteur, à Bienne; comme vice-président: Paul Rollier, préfet, à Neuveville; comme secrétaire: Edouard Beerstecher, imprimeur, à Neuveville. Le président ou le vice-président signe conjointement avec le secrétaire, au nom de l'association.

Bureau Nidau

14. Juli. **Grüen Watch Mfg. Co. (A. G.)** in Madretsch (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1915, Seite 367). Der Prokurist Eduard Gasser hat seinen Wohnsitz von St. Immer nach Biel verlegt.

Bureau Trachselwald

Bäckerei, Spezereien, usw. — 17. Juli. Die Firma **Witwe R. Gäumann,** Bäckerei und Spezereihandlung, im Griesbach zu Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 98, Seite 727, vom 29. April 1914), ist infolge käuflicher Abtretung des Geschäftes erloschen und wird gestrichen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Schär», im Griesbach.

Inhaber der Firma **Hans Schär,** im Griesbach zu Sumiswald, ist Hans Schär, von Wyssachen, Bäcker daselbst. Bäckerei, Spezerwaren- und Futtermittelhandlung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Witwe R. Gäumann», im Griesbach.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Korb- und Bürstenwaren. — 1916. 17. Juli. Die Firma **S. Meier's Wwe,** Korb- und Bürstenwarenhandel, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 210 vom 22. August 1907, Seite 1478), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «S. Meier».

Korbwaren, Rohrmöbel, Bürsten, usw. 17. Juli. Inhaber der Firma **S. Meier,** in Schaffhausen, ist Samuel Meier, von Schleitheim und Schaffhausen, in Schaffhausen. Korbwaren- und Rohrmöbelfabrikation; Handel mit Bürsten- und Holzwaren. Vorstadt, Haus «zum roten Löwen» Nr. 16. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «S. Meier's Wwe».

Warenhaus. — 17. Juli. Die Firma **S. Klopstock,** in Schaffhausen (Zweigniederlassung der gleichlautenden Firma in Winterthur) (S. H. A. B. Nr. 87 vom 26. März 1897, Seite 359), hat die Natur ihres Geschäftes abgeändert in: Warenhaus.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Rheinfelden

Lebensmittel, Spezereien, Bürsten, usw. — 1916. 17. Juli. Inhaber der Firma **Josef Meppiel,** in Rheinfelden, ist Josef Meppiel, von Dietlikon (Kanton Zürich), in Rheinfelden. Lebensmittel-, Spezerei-, Spirituosen- und Bürstenwarengeschäft; Marktgasse Nr. 114.

Heuschneiderei und Heuhandlung. — 17. Juli. In der Firma **Güntert & Cie.,** in Mumpf (S. H. A. B. 1912, Seite 900), ist folgende Aenderung eingetreten: Der Gesellschafter Anton Güntert ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Als neuer Gesellschafter ist an dessen Stelle eingetreten: Fanny Güntert-Rheinboldt, von und in Mumpf.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Farmacia. — 1916. 17 luglio. Titolare della ditta **A. Spinelli,** in Agno, è Aquilino Spinelli fu Luigi, di Argegno (Italia), domiciliato in Agno. Esercizio della farmacia già Chieherio-Sereni.

Distretto di Mendrisio

Ristorante. — 15 luglio. La ditta **Allevi Alessandro**, esercizio del Ristorante Americana, in Chiasso (F. u. s. di c. 24 agosto 1915, nº 196, pag. 1162), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

Commerce de bétail. — 1916. 10 juillet. Le chef de la maison **Corminboeuf Edouard**, à Avenches, est Edouard Corminboeuf, fils de Pierre-Joseph, de Domdidier, domicilié à Avenches. Commerce de bétail.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Epicerie, charcuterie, etc. etc. — 15 juillet. La raison **Jean Ballinari**, épicerie, légumes, charcuterie, vins et bière à l'emporter, à Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 14 juillet 1913, nº 178, page 1295), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Lausanne

Sirops et liqueurs. — 14 juillet. La maison **L. Massard**, fabrique de sirops et liqueurs, à Lausanne (F. o. s. du c. des 30 juin 1913 et 24 octobre 1914), fait inscrire que le magasin de la Rue des Terraux 4 a été transféré à la Rue de la Louve 9. La procuration conférée à Albert Forrer fils est éteinte et radiée.

Bureau du Sentier

17 juillet. Il existe sous la dénomination de **Infirmerie du Chenit**, avec siège au Sentier, une fondation ayant le caractère de celles prévues à l'art. 80 C. c. s., à laquelle l'inscription au Registre du commerce confère la personnalité au sens de l'art. 52 C. c. s. Cette fondation a été constituée en date du 10 octobre 1900 par l'adoption de statuts et instituée ensuite des dispositions suivantes: 1º Du legs de Madame Pauline Hervieu de fr. 25,000; 2º de la rente annuelle de fr. 200 (constituée par donation de Madame Elisa Capt; 3º de la quote-part revenant à la commune du Chenit, ensuite de la dissolution du fonds dit «Infirmerie de la Vallée», fr. 6471. 75; 4º du legs de G. H. Piguet fait à la commune du Chenit par testament homologué le 7 décembre 1899, consistant en maison et domaine, d'une valeur de fr. 50,000. Le but de cette fondation à partir de sa mise en activité est la guérison ou le soulagement des malades. Elle est administrée par la municipalité du Chenit sous le contrôle du conseil communal et du Conseil d'Etat. Elle est représentée vis-à-vis des tiers par la municipalité du Chenit, sous la signature collective du syndic et du secrétaire. Le syndic est Eugène Golay, au Brassus, le secrétaire: Emile Baud, au Sentier.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

Droguerie. — 1916. 17 juillet. Le chef de la maison **Besson-Pasche**, à Bagnes, est François Besson, originaire de Bagnes, y domicilié. Droguerie. Cette maison existe depuis le 30 octobre 1907.

Scierie. — 17 juillet. La raison **Jean-Pierre Premand**, à Troistorrents (F. o. s. du c. du 9 avril 1883), est radiée pour cause de décès de son chef.

17 juillet. Sous la dénomination de **Syndicat pour la culture et la vente des asperges à Martigny (Valais)**, il est constitué à Martigny-Ville une société coopérative, qui a pour but l'extension de la culture des asperges d'une manière rationnelle en vue d'arriver à fournir des produits réguliers et de choix, ainsi que la vente de ces produits. Les statuts ont été dressés le 15 avril 1916. La durée de la société est illimitée. Pour devenir membre de la société, il faut être agréé par l'assemblée générale, posséder une aspergière sur le territoire des communes de Martigny-Ville, Martigny-Bourg et la Bâtiaz et payer une finance d'entrée de fr. 100. Cette finance d'entrée pourra être augmentée dans la suite en proportion de l'actif de la société et des dépenses effectuées. La qualité de sociétaire se perd par décès, par démission donnée par écrit au président, et par exclusion. Les sociétaires ont l'obligation d'apporter journellement leur récolte entière d'asperges à la société. Les engagements de la société sont garantis par l'avoir social. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle. En dehors des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les convocations et communications de la société ont valablement lieu par avis personnels. Le gain constaté par le bilan annuel, après déduction des frais d'administration et des pertes éventuelles, se répartit entre les sociétaires au prorata de leurs apports. Les organes de la société sont: L'assemblée générale et le comité composé de cinq membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président ou du vice-président. Le comité est composé de: Georges Spagnoli, président, domicilié à Martigny-Ville; Jules Simonetta, vice-président, domicilié à Martigny-Bourg; V. Aubert, Dénis Orsat et Paul Rouiller, membres, domiciliés à Martigny-Ville.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1916. 13 juillet. Le chef de la maison **Gentil fils**, à La Chaux-de-Fonds, est Edmond-Henri Gentil fils, de La Sagne, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Fabrication, achat et vente d'horlogerie; Rue du Parc nº 70.

Fournitures d'horlogerie. — 14 juillet. La raison **Jean Flury**, fabrication, négoce et représentation en fournitures d'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 26 décembre 1912, nº 322), est radiée ensuite de départ du titulaire.

14 juillet. Dans son assemblée du 5 avril 1916, la société coopérative **Société d'exploitation de l'Imprimerie Coopérative à La Chaux-de-Fonds**, au dit lieu (F. o. s. du c. du 17 janvier 1913, nº 13), a été déclarée dissoute ensuite de sa fusion avec les «Coopératives réunies». Sa liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Neuchâtel

12 juillet. **Suchard Société Anonyme** (Suchard S.-A.) **Suchard Aktien Gesellschaft** (Suchard A. G.) **Suchard Limited** (Suchard Ltd.), à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 27 mai 1910, nº 138). Les fonctions de Carl Russ-Suchard, en tant que président du conseil d'administration et administrateur-délégué, ont pris fin. Le président du conseil d'administration est actuellement Eugène Bonhôte, docteur en droit et avocat, de Neuchâtel, y domicilié. Les changements suivants ont été apportés à la forme en laquelle trois des administrateurs engagent la société par leur signature: Fritz de Rutté et Willy Russ-Young, qui avaient jusqu'ici la signature individuelle et signaient «par procuration», signeront désormais directement. Samuel de Perrot-Suchard, qui avait la signature collective, engagera la société par sa signature individuelle apposée directement. Carl Russ-Suchard, Fritz de Rutté, Willy Russ-Young et Samuel de Perrot-Suchard signeront donc désormais en la même forme au nom de la société.

15 juillet. Le chef de la maison **P. Hausmann, Corderie mécanique**, à Neuchâtel, est Paul-Emmanuel Hausmann, de Neuchâtel, y domicilié. Corderie, brosserie; Rue du Seyon. Cette maison a été fondée le 24 septembre 1910.

Genf — Genève — Ginevra

Bonneterie, ganterie, chaussures, etc. — 1916. 15 juillet. La maison **Duruz et Cie**, bonneterie, ganterie et chaussures en gros, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 16 septembre 1909, page 1583), a ajouté à son genre d'affaires la commission et la représentation de tous articles et transféré ses locaux: 15bis, Rue Versonnex.

Papiers en gros. — 15 juillet. Le chef de la maison **Ch. Blattner**, à Genève, est Charles Blattner, de Genève, y domicilié. Commerce de papiers en gros; 22, Rue des Alpes.

15 juillet. Le conseil d'administration de la **Société d'exploitation des Entrepôts de l'Etat de Genève**, société anonyme ayant son siège à la Voix Creuse (Petit-Saconnex) (F. o. s. du c. du 28 avril 1915, page 584,) a, dans sa séance du 14 juillet 1916, conféré procuration, avec pouvoir de signer individuellement, à Philippe Bouët, sous-directeur, de Genève, domicilié à Plainpalais.

Vitrerie, miroiterie, etc. — 17 juillet. La société en nom collectif **Bertossa frères**, à Genève (F. o. s. du c. du 4 mai 1905, page 758), est déclarée dissoute depuis le 30 juin 1916.

L'associé Eugène-Pascal-Dominique Bertossa, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, est resté, depuis cette date, chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison **Eug. Bertossa**, à Genève. Entreprise de vitrerie, miroiterie, stores et encadrements; 4, Rue du Port.

Bijouterie. — 17 juillet. La procuration conférée à Ernest-Conrad-Hermann Maurer, par la maison **Louis Petite et fils**, fabrique et commerce de bijouterie, à Genève (F. o. s. du c. du 16 juin 1913, page 1128) est éteinte.

Schweiz. Amt für geistiges Eigentum

Bureau suisse de la propriété intellectuelle — Ufficio svizzero della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Berichtigte Publikation

Nr. 38510. — A. Naegeli, Berlingen. — Der Inhaber der Marke ist **Fabrikant** der Erzeugnisse, für welche die Marke hinterlegt worden ist.

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 38591. — 19. Juni 1916, 8 Uhr.

The Perfectol Company, Fabrikation,
Philadelphia (Ver. St. v. Amerika).

Ein Emulsion-Putzmittel zum Gebrauch an Holz- und Metallgegenständen.

PERFECTOL

Nr. 38592. — 10. Juli 1916, 8 Uhr.

Gebr. de Trey, Fabrikation und Handel,
Zürich (Schweiz).

Zahnärztliche Artikel und Füllungsmaterialien, Medikamente für Zahnärzte, Porzellane und Zemente zur Herstellung von Prothesen in der Zahnheilkunde.

Cuprit

Nr. 38593. — 5. Juli 1916, 10 Uhr.

Carl Lindström Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Berlin (Deutschland).

Phonographen, Graphophone und deren Teile, sonstige Apparate zur Umwandlung von Schallwellen in graphische Zeichen und umgekehrt und deren Teile.

Favorite

Nr. 38594. — 5. Juli 1916, 10 Uhr.

Carl Lindström Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Berlin (Deutschland).

Apparate zum Aufzeichnen, Erzeugen oder Wiedererzeugen von Lauten oder Tönen, Sprechapparate, sowie Teile solcher Apparate, Ständer (Piedestale), Tische, Schränke und Gehäuse für die vorbezeichneten Apparate; Vorrichtungen zum Ein- und Ausschalten, sowie An- und Abstellen derselben, Vorrichtungen zum Inbetriebsetzen derselben durch Münzeneinwurf, Motoren, Triebwerke, aufziehbare Triebwerke, Geschwindigkeitsregler, Vorrichtungen zur Einstellung der Spielgeschwindigkeit bei den vorbezeichneten Apparaten Vorrichtungen zum Auswechseln von Nadeln

oder Griffeln bei den vorbezeichneten Apparaten, Nadeln und Griffel, Schallplatten und andere Schallwellenträger, Behälter, Kästen und Tüten für Nadeln, Griffel, Schallplatten, Tonwellenträger und Teile jener Apparate; Schalldosen, Schalltrichter, Schallarme, Schalleitungen, Albums für Schallplatten; Putz- und Reinigungsmittel für Sprechmaschinen, Sprechmaschinenteile und Zubehörteile für Sprechmaschinen.

Favorite-Record

Nr. 38595. — 5. Juli 1916, 10 Uhr.

Carl Lindström Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Berlin (Deutschland).

Apparate zum Aufzeichnen, Erzeugen oder Wiedererzeugen von Lauten oder Tönen, Sprechapparate, sowie Teile solcher Apparate, Ständer (Piedestale), Tische, Schränke und Gehäuse für die vorbezeichneten Apparate; Vorrichtungen zum Ein- und Ausschalten, sowie An- und Abstellen derselben, Vorrichtungen zum Inbetriebsetzen derselben durch Münzeneinwurf, Motoren, Triebwerke, aufziehbare Triebwerke, Geschwindigkeitsregler, Vorrichtungen zur Einstellung der Spielgeschwindigkeit bei den vorbezeichneten Apparaten, Vorrichtungen zum Auswechseln von Nadeln oder Griffeln bei den vorbezeichneten Apparaten, Nadeln und Griffel, Schallplatten und andere Schallwellenträger, Behälter, Kästen und Tüten für Nadeln, Griffel, Schallplatten, Tonwellenträger und Teile jener Apparate; Schalldosen, Schalltrichter, Schallarme, Schalleitungen, Albums für Schallplatten. Putz- und Reinigungsmittel für Sprechmaschinen, Sprechmaschinenteile und Zubehörteile für Sprechmaschinen.

Nr. 38596. — 5. Juli 1916, 10 Uhr.

Carl Lindström Aktiengesellschaft, Fabrikation,
Berlin (Deutschland).

Apparate zum Aufzeichnen, Erzeugen oder Wiedererzeugen von Lauten oder Tönen, Sprechapparate, sowie Teile solcher Apparate, Ständer (Piedestale), Tische, Schränke und Gehäuse für die vorbezeichneten Apparate; Vorrichtungen zum Ein- und Ausschalten, sowie An- und Abstellen derselben, Vorrichtungen zum Inbetriebsetzen derselben durch Münzeneinwurf, Motoren-Triebwerke, aufziehbare Triebwerke, Geschwindigkeitsregler, Vorrichtungen zur Einstellung der Spielgeschwindigkeit bei den vorbezeichneten Apparaten, Vorrichtungen zum Auswechseln von Nadeln oder Griffeln bei den vorbezeichneten Apparaten, Nadeln und Griffel, Schallplatten und andere Schallwellenträger, Behälter, Kästen und Tüten für Nadeln, Griffel, Schallplatten, Tonwellenträger und Teile jener Apparate; Schalldosen, Schalltrichter, Schallarme, Schalleitungen, Albums für Schallplatten.

Favorite-Record

N° 38597. — 7 juillet 1916, 8 h.

Claude Lyons, commerce,
Londres (Grande-Bretagne.)

Montres.

VERTEX

Nr. 38598. — 10. Juli 1916, 8 Uhr.

Schweizerische Piano Fabrik Helvetica Wohlfahrt & Schwarz, Biel-Nidau, Fabrikation,
Nidau (Schweiz).

Pianos.

Helvetica

N° 38599. — 11 juillet 1916, 8 h.

M. Rey, fabrication,
Eaux-Vives (Genève, Suisse).

Produit pour l'entretien de la peau.

N° 73

PRODERMA
A BASE DE
MIEL ET DE GLYCERINE

Préparation sans rivale, contre les gerçures du visage et des mains, ainsi qu'un préservatif puissant contre les rougeurs de la peau. Il antiseptise l'épiderme en lui donnant fraîcheur et velouté.

N° 38600. — 11 juillet 1916, 8 h.

S. Baatard-Serex, fabrication,
Chavannes près Renens (Suisse).

Ceintures médicales et corsets-ceintures.

« Rammy »

N° 38601. — 11 juillet 1916, 8 h.

S. Baatard-Serex, fabrication,
Chavannes près Renens (Suisse).

Bas à varices en tissu non élastique.

Variss-Bas

Nr. 38602. — 11. Juli 1916, 8 Uhr.

E. Manger & Cie., Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Margarine, Pflanzenmargarine, Kochfett, Kokosnussfett, Rinderfett, Schweinefett, Speisefett jeder Art, Speiseöle, Kolonialwaren, Lebensmittel jeder Art.

COCOSA

Nr. 38603. — 11. Juli 1916, 8 Uhr.

E. Manger & Cie., Fabrikation,
Basel (Schweiz).

Margarine, Pflanzenmargarine, Kochfett, Kokusnussfett, Rinderfett, Schweinefett, Speisefett jeder Art, Speiseöle, Kolonialwaren, Lebensmittel jeder Art.

NECTAROL

N° 38604. — 11 juillet 1916, 8 h.

Rotherham & Sons, Limited, fabrication,
Londres (Grande-Bretagne).

Instruments d'horlogerie.

TRIDENT

Deutsche Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Berlin

Bilanz am 31. Dezember 1915

Aktiva

Mk.	Pf.	
13,989	17	Barer Kassenbestand.
1,116,436	—	Grundbesitz (Abschreibung Mk. 2660.—).
1,473,000	—	Hypotheken.
1,439,662	40	Wertpapiere.
25,000	—	Beteiligung bei der Deutschen Seevers.-Ges. v. 1914.
		Guthaben:
		891,251.92 *a)* bei Bankhäusern.
1,797,359	71	906,107.79 *b)* bei Versicherungsunternehmungen.
10,738	87	Rückständige Zinsen.
6,643	45	Anteilige Zinsen.
1	—	Inventar.
352,412	61	Aussenstände bei Agenten und Versicherten aus unmittelbarem Geschäftsbetriebe.
		Sonstige Aktiva: (B. 50)
148,941	11	Diverse Konti.
6,384,184	32	

Passiva

		Mk.	Pf.
Aktien-Kapital		1,200,000	—
Kapital-Reservefonds		300,000	—
Haftung auf Beteiligung bei d. Deutschen Seevers.-Ges. v. 1914		18,750	—
Prämienüberträge für eigene Rechnung:			
a) Transportversicherung	400,000.—		
b) Feuerrückversicherung	376,734.16		
c) Sonstige Rückversicherungszweige	7,166.65	783,900	81
Reserven für schwebende Versicherungsfälle für eigene Rechnung:			
a) Transportversicherung	2,279,076.55		
b) Feuerrückversicherung	475,498.26		
c) Sonstige Rückversicherungszweige	9,375.93	2,763,950	74
Sonstige Reserven:			
a) Reserve-Dispositionsfonds	137,183.13		
b) Reserve für Kosten etc.	25,000.—		
c) Kriegsreserve für Kursverluste	123,000.—	285,183	13
Guthaben anderer Versicherungsunternehmungen		608,985	39
Sonstige Passiva:			
a) bei Agenten und Versicherten	8,436.64		
b) Diverse Konti	249,977.61	258,414	25
Gewinn, welcher wie folgt verteilt wird:			
a) Reserve-Dispositionsfonds	87,333.34		
b) Beamten-Unterstützungs- u. Pensionskasse	3,000.—		
c) Tantieme an den Aufsichtsrat	2,666.66		
d) Dividende	72,000.—	165,000	—
		6,384,184	32

Deutsche Transport-Versicherungs-Gesellschaft,
Der Vorstand:
Heinr. Schipmann, Generaldirektor. **Boecker, Dr. Schipmann**, Direktoren.

Die Bilanz sowie das Gewinn- und Verlust-Konto haben wir geprüft und mit den ordnungsmässig geführten Büchern der Gesellschaft in Uebereinstimmung gefunden.

Berlin, den 22. April 1916.

Die Revisions-Kommission:
Julius Marcuse, vereidigter Bücherrevisor. **Max J. Meyer.**

„ZÜRICH", Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich

Bilanz vom 31. Dezember 1915

Aktiva

Fr.	Ct.	
3,500,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.
1,086,573	21	Kassa.
4,848,042	12	Bankguthaben.
11,715,000	—	Liegenschaften.
88,289,926	20	Hypotheken und Wertpapiere. (B. 53)
1,138,644	45	Stückzinsen auf Kapitalanlagen.
5,288,072	73	Prämienguthaben, direkt und bei den Agenturen.
526,655	07	Guthaben bei Rückversicherern und Diverse.
116,392,913	78	

Passiva

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	10,000,000	—
Kapitalreserve	6,500,000	—
Spezialreserve	3,000,000	—
Reserven für laufende Risiken, Renten, schweb. Schäden, u. a.	82,660,883	16
Sicherheitsreserven für Liegenschaften- u. Hypothekenbesitz	2,017,763	30
Guthaben der Rückversicherer und Diverse	5,583,301	23
Versorgungswerk für die Beamten	2,018,558	74
Gewinn- und Verlustkonto	4,612,407	35
	116,392,913	78

Zürich, den 10. Mai 1916.

„ZÜRICH", Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft,
Der Präsident: **H. Müller.** *Der Generaldirektor:* **F. Meyer.**

LA NATIONALE, Compagnie Anonyme d'assurances contre l'Incendie, à Paris, 17, rue Laffitte

Bilan de l'exercice 1915

Actif

Fr.	Ct.	
7,500,000	—	Trois quarts non versés du capital social.
2,621,250	—	Rente sur l'Etat 5 % 1915.
2,701,448	75	Rente sur l'Etat 3 % perpétuelle.
9,713,782	55	Obligations de chemins de fer français. (B. 52)
5,317,778	80	Valeurs diverses.
1,295,937	50	Emploi temporaire de fonds.
78,110	24	Espèces en caisse.
960,708	19	Espèces à la Banque de France et autres banques.
6,071,456	92	Espèces et primes à recouvrer dans les agences et à Paris.
2,451,500	—	Titres de cautionnements des agents et du caissier.
1,155,643	01	Divers comptes débiteurs.
39,867,615	96	

Passif

	Fr.	Ct.
Capital social	10,000,000	—
Réserve capitalisée (article 45 des statuts)	5,000,000	—
Réserve de prévoyance pour diverses éventualités	5,300,000	—
Primes réservées pour risques non éteints au 31 décembre	4,895,612	60
Réserve pour récompenser les employés	1,100,569	24
Caisse de prévoyance des agents généraux	234,213	66
Sinistres restant à payer	2,759,710	30
Commissions, frais et taxes restant à payer	2,185,708	14
Bénéfices à payer aux actionnaires	2,319,284	80
Participation de la direction et du personnel dans les bénéfices	148,500	—
Solde du compte de profits et pertes	174,723	71
Cautionnements des agents et du caissier	2,451,500	—
Divers comptes créditeurs et liquidation des exercices 1914 et 1915	3,297,793	51
	39,867,615	96

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Approvisionnement du pays en cuirs et fixation des prix maxima pour les diverses catégories de cuir

(Arrêté du Conseil fédéral du 14 juillet 1916.)

Article premier. Les associations suisses de fournisseurs de peaux et cuirs, ainsi que toute personne exerçant le commerce de ces articles, sont tenues de fournir aux tanneries suisses les peaux et cuirs bruts dont celles-ci ont besoin.

Art. 2. Le Département de l'économie publique est autorisé à sanctionner les arrangements que pourraient conclure les fournisseurs de peaux et cuirs, d'une part, et les tanneries, d'autre part, en ce qui concerne les prix et les conditions de livraison de ces articles, ou à fixer directement ces prix et ces conditions, après avoir entendu les intéressés et sous réserve d'en saisir le Conseil fédéral.

Art. 3. Tout détenteur de peaux et cuirs a l'obligation de tenir ces marchandises à la disposition des tanneries suisses, moyennant les prix et conditions de livraison fixés en conformité de l'art. 2 précité.

Les peaux et cuirs seront livrés conformément aux ordres du Département suisse de l'économie publique. Celui-ci peut déléguer l'exécution de ses mesures à l'Association des fournisseurs de peaux et cuirs, contre paiement d'une indemnité dont il fixe le montant. Cette indemnité ne dépassera pas le 3 % de la valeur marchande et sera supportée par le propriétaire des peaux et cuirs. Dans ce cas, l'Association des fournisseurs de peaux et cuirs est tenue de payer comptant les peaux et cuirs dont elle entre en possession et d'user de ces marchandises conformément aux instructions du Département de l'économie publique.

Art. 4. Les autorisations d'exportation pour peaux et cuirs ne seront délivrées que pour les marchandises dont on n'a pas l'emploi en Suisse et seulement en faveur de maisons ou de personnes qui fournissent des peaux aux tanneries suisses en vertu des dispositions sur la matière.

Art. 5. Le Département de l'économie publique est en outre autorisé, dans un but d'intérêt général, à déterminer les prix maxima et les conditions de vente des cuirs en Suisse, après avoir consulté les sphères intéressées et sous réserve d'en saisir le Conseil fédéral. Il est autorisé également à établir des prescriptions sur la fabrication d'espèces de cuir spéciales et à faire le nécessaire pour obliger les tanneries et les marchands de cuir à fournir la marchandise.

Art. 6. Les contestations relatives à la fourniture des peaux et cuirs selon les dispositions du présent arrêté seront tranchées en dernier ressort par un tribunal arbitral composé de trois membres désignés par le Département de l'économie publique; ce tribunal jugera librement et sans s'astreindre à aucune forme de procédure.

Art. 7. Les contraventions aux dispositions du présent arrêté ou aux prescriptions édictées sur la base de cet arrêté par le Département de l'économie publique au sujet des prix et conditions de livraison des

peaux et cuirs, seront punies d'une amende de 25 à 5000 francs ou d'emprisonnement jusqu'à un mois. Ces deux pénalités pourront être cumulées.

La poursuite et le jugement de ces contraventions sont du ressort des cantons. La première partie du Code pénal de la Confédération suisse du 4 février 1853 est applicable.

Art. 8. Le Département de l'économie publique est toutefois autorisé à infliger aux personnes ou maisons qui ne donnent pas suite à une mesure prise en vertu du présent arrêté et relative à la fourniture de peaux et cuirs ou à la fabrication ou vente de cuirs ainsi qu'à la tenue des contrôles prévus, une amende de 25 à 5000 francs dans chaque cas ou à déférer les coupables aux tribunaux cantonaux pour être punis en vertu de l'article 7.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 20 juillet 1916. Sont abrogés à cette date l'arrêté du Conseil fédéral du 26 mars 1915[1]) assurant l'approvisionnement du pays en cuirs et fixant les prix maxima pour les diverses catégories de cuir, ainsi que l'arrêté du Conseil fédéral du 18 février 1916[2]) modifiant et complétant ledit arrêté.

Art. 10. Le Département de l'économie publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fourniture des peaux aux tanneries suisses par l'association des fournisseurs de peaux et cuirs

Le Département suisse de l'économie publique, en conformité de l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 juillet 1916 assurant l'approvisionnement du pays en cuir et fixant les prix maxima pour les diverses catégories de cuirs;

Après avoir entendu les représentants des groupements d'intéressés,

arrête:

L'association des fournisseurs de peaux et cuirs (H. L. G.) est tenue de fournir aux tanneries suisses les peaux et cuirs dont elles ont besoin, aux prix maxima et aux conditions indiquées ci-aprés:

	Prix maxima pour 1 kg
Peaux de bœuf, de vache et de génisse:	
Peaux de boeuf et de vache au-dessous de 40 kg. et peaux de génisse du poids de 30 à 40 kg.	fr. 2. 36
— idem, du poids de 40 kg. et au-dessus	» 2. 20
Peaux de génisse, de moins de 30 kg.	» 2. 50
Peaux de taureau	
au-dessous de 28 kg.	» 2. 20
de 28 kg. et au-dessus	» 2. 10
Peaux de veau	
jusqu'à 7 kg., sans la tête	» 3. —
jusqu'à 7 kg., avec la tête	» 2. 60
au-dessus de 7 kg., sans la tête	» 3. —
au-dessus de 7 kg., avec la tête	» 2. 60
provenant de veaux abattus d'urgence	» 2. 30
peaux d'avortons et de rebut	» 2. —
Broutards (avec rabais correspondant à l'avarie)	» 2. 50
Peaux de chèvre, sèches:	par peau
Sorte I, la douzaine, du poids de 16 kg. et plus	» 8. 50
» «Media», » » » » » 13,5 à 16 kg.	» 7. 50
» II » » » » » 12 à 13,5 kg.	» 6. 50
» III	» 4. 75
» IV	» 2. 75
Peaux de mouton:	le kg
Laineux et repoussés, secs	» 5. —
Rasons, seçs	» 4. 25
Laineux et repoussés, salés	» 2. 25
Rasons, salés	» 2. —

Pour les peaux salées, on ajoutera 15 centimes par peau pour le salage.

	par peau
Peaux de cheval:	
pesant plus de 18 kg.	fr. 56. —
pesant moins de 18 kg.	» 46. —

Pour les peaux salées, on ajoutera 50 centimes par peau pour le salage.

Les peaux avec queue seront payées proportionnellement plus cher.

Aussi longtemps qu'une nouvelle entente ne sera pas intervenue entre l'Association des fournisseurs de peaux et cuirs (H. L. G.) et l'Union des propriétaires de tanneries suisses, laquelle devra être soumise à la sanction du Département suisse de l'économie publique, voici quelles sont les conditions de fourniture:

1° Les prix maxima fixés s'appliquent aux peaux n'accusant aucune avarie; en outre, pour les peaux de boeuf, vache, génisse et taureau, aux peaux sans le museau et les pieds. Pour les peaux avec museau et pieds, le prix est abaissé de 6 centimes par kg.

En ce qui concerne les peaux avariées, la réduction est de 10 centimes par kg. pour les peaux de boeuf, vache, génisse et taureau et de 15 centimes pour celles de veau.

Les peaux de rebut, si elles sont acceptées, doivent, dans toutes les catégories, être calculées à un taux inférieur à celui des peaux avariées; la différence en moins sera de 20 centimes par kg.

2° La marchandise sera livrée aux conditions fixées par les ventes aux enchères de Zurich et de Berne, aussi bien en ce qui concerne les assortiments et le poids que le mode de paiement.

3° Les commandes des tanneries suisses ne peuvent porter que sur la quantité qui, selon preuve à fournir, est absolument nécessaire à leurs propres besoins.

La marchandise brute livrée ne pourra faire l'objet d'aucune spéculation. L'acheteur est tenu de tanner les peaux dans son propre établissement. Les peaux ne convenant pas pourront être échangées entre les tanneries autorisées, sous réserve que celles-ci en donnent préalablement connaissance au secrétariat de la H. L. G.

Le Département suisse de l'économie publique se réserve le droit de faire procéder à des inspections dans les tanneries.

4° Les tanneries qui achètent des peaux à la H. L. G. ne peuvent, pour les peaux et cuirs achetés ailleurs, payer des prix supérieurs aux prix maxima fixés plus haut.

5° Les tanneries suisses ainsi que les membres de la H. L. G. s'engagent à tenir un contrôle exact des entrées et sorties de peaux et cuirs, contrôle qui devra être soumis, sur demande, aux délégués du Département suisse de l'économie publique. Le département se réserve d'établir des prescriptions sur l'organisation dudit contrôle.

6° En cas de livraisons supérieures aux besoins des tanneries, les livreurs devront être indemnisés. L'indemnité sera calculée d'après les prix obtenus aux ventes publiques de la période correspondante.

7° Les commandes de cuirs et peaux doivent être adressées avant le 25 de chaque mois au secrétariat de la H. L. G. par le bureau central de l'Union des propriétaires de tanneries suisses. La H. L. G., de son côté, fait parvenir à l'office de l'Union des propriétaires de tanneries suisses chargé de la répartition des peaux, pour le 1er et le 15 de chaque mois, le détail des cuirs et peaux qui peuvent être mis à disposition. La marchandise qui n'aurait pas été payée en temps voulu sera reportée sur le compte du mois suivant ou fera l'objet d'une indemnité suivant le chiffre 6 ci-haut.

On ne pourra, dans chaque catégorie, revendiquer que les peaux et cuirs que reçoivent les membres de la H. L. G. ou qui constituent leurs provisions. On devra accepter, autant que possible et dans la mesure des rentrées de peaux brutes, les peaux avariées et les peaux intactes dans toutes les catégories.

8° Pour les cuirs et peaux non utilisés par les tanneries suisses, les membres de la H. L. G. pourront, aux conditions fixées par le Département suisse de l'économie publique, être mis au bénéfice d'autorisations d'exportation.

Ne pourront être vendues ailleurs et exportées par la H. L. G. que les peaux qui, lors de l'attribution, n'auront pas été acceptées par les tanneries.

9° Toute réclamation se rapportant à la livraison et à la nature de la marchandise doit être adressée par l'acheteur au bureau de l'Union des propriétaires de tanneries suisses. Celui-ci transmet les réclamations au secrétariat de la société des livreurs (H. L. G.).

10° Les différends qui résulteraient de la fourniture des peaux et cuirs aux termes des dispositions qui précèdent seront, conformément à l'article 6 de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 juillet 1916, soumis à un tribunal arbitral. Ce tribunal, nommé par le Département suisse de l'économie publique, sera composé de trois membres; il jugera librement et en dernier ressort, sans s'astreindre à aucune forme de procédure.

Les prix maxima des cuirs tannés en Suisse

Le Département suisse de l'économie publique, vu l'entente intervenue entre les diverses parties intéressées (fournisseurs de peaux et cuirs, tanneurs, selliers, fabricants de chaussures, marchands de cuir, commissaire des guerres de l'armée, service technique du Département militaire suisse),

En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 juillet 1916,

décide:

Les prix maxima des cuirs tannés en Suisse sont, jusqu'à nouvel avis, fixés comme suit. Le tarif est applicable à partir du 15 juillet 1916 et déploiera ses effets jusqu'à nouvel avis.

		I Prix en gros des tanneries le kg	II Prix de détail du commerce le kg
Cuirs forts		Fr.	Fr.
Cuir fort en moitié	I a	7. 50	8. 40
	II a	7. 20	8. 10
Cuir fort en croupons	I a	10. —	11. 20
	II a	9. 60	10. 60
Vache du pays en moitié, tannée à l'écorce de chêne pure		7. 90	8. 90
Vache du pays en croupons, tannée à l'écorce de chêne pure		9. 90	11. 10
Vache du pays en moitié, tannée à l'écorce de chêne, nouveau procédé accéléré		7. 20	8. 15
Vache du pays en croupons, tannée à l'écorce de chêne, nouveau procédé accéléré		9. —	10. 20
Vache du pays en moitié, marque S. T. O. et autres marques de même valeur		6. 90	7. 80
Vache du pays en croupons, marque S. T. O. et autres marques de même valeur		8. 50	9. 60
Vache du pays en moitié, tannage rapide		6. 65	7. 55
Vache du pays en croupons, tannage rapide		8. 20	9. 35
Collets et flancs pour chaussures			
Cuir fort, collets et flancs	I a	5. —	5. 60
	II a	4. 80	5. 40
Vache du pays, tannée à l'écorce de chêne pure:			
Collets		6. 30	7. 10
Collets égalisés		6. 80	7. 65
Flancs		5. 30	5. 95
Vache du pays, tannée à l'écorce de chêne, nouveau procédé accéléré:			
Collets		5. 80	6. 50
Collets égalisés		6. 30	7. 10
Flancs		4. 80	5. 40
Vache du pays, marque S. T. O. et autres marques de même valeur:			
Collets		5. 90	6. 65
Collets égalisés		6. 40	7. 20
Flancs		4. 90	5. 50
Vache du pays, tannage rapide:			
Collets		5. 60	6. 35
Flancs		4. 60	5. 20

avec crouponnage d'environ 50 %.

Epaisseur mm	*Cuirs pour selliers*	1o m² Fr.	1e m² Fr.
2—2½	Cuir pour couvercles de gibernes, sacoches à munition I a	32. —	36. 50
2—2½	Vachettes pour colliers I a	32. —	36. 50
2½—3	Vachettes pour sacoches I a	32. —	36. 50

La superficie d'une peau est déterminée en multipliant la longueur mesurée depuis le trou d'oreille jusqu'à la queue, avec la largeur qu'accuse la région ombilicale.

Epaisseur mm		I Prix en gros des tanneries le kg	II Prix de détail du commerce le kg
		Fr.	Fr.
2—2½	Empcigne pour la sellerie	14. 20	16. 20
2¾—3	Cuir pour pochettes de gibernes, bretelles de fusil et carabine, courroies de paquetage, fourreaux d'outils, rênes minces	11. 20	12. 70
3¼—3¾	Porte-fourreaux de baïonnette, ceinturons	10. 40	11. 60
4—4½	Cuir pour quartiers de selles d'officiers, non passé au suif	10. 20	11. 40
4—4¼	Cuir pour brides, licols	9. 20	10. 40
4½—6	Cuir pour harnachements, quartiers pour selles, fonds de sacoches, licols, sanglons de selles	8. 30	9. 35
4½—6	Cuir pour étrivières en ½ peau	8. 30	9. 35
4½—6	Croupons avec tête pour étrivières	10. 40	11. 60
	Cuirs pour harnachement noir, égalisé et blanchi	7. 90	8. 85
	Cuirs pour harnachement noir, non égalisé et non blanchi	7. 40	8. 35
	Peaux de chèvres brunes pour bordures	9 à 13	10.20 à 14.50

[1]) Voir F. o. s. du c. nº 75, du 31 mars 1915.

[2]) Voir F. o. s. du c., nº 43, du 21 février 1916.

Pour le cuir de 3 mm. et 3¾ mm. d'épaisseur, on ne peut porter en compte le poids du front, de la pointe du poitrail, de fourchets et de la queue et, pour le cuir brun plus épais, le poids du front et de la queue.

Les cuirs dépassant en épaisseur les chiffres maxima indiqués ne doivent pas être acceptés.

Prix pour cuirs de veau bruns et cirés (pour tige)

I. Prix en gros des tanneries

		Ia Fr.	A Fr.	B Fr.	C Fr.	
Poids moyen kg.	46/55	14. 25	13. 85	13. 60	13. 15	le kg.
» » »	41/45	14. 80	14. 35	14. 05	13. 55	» »
» » »	36/40	15. 35	14. 95	14. 50	14. 05	» »
» » »	34/35	15. 50	15. 10	14. 65	14. 20	» »
» » »	29/33	15. 65	15. 25	14. 80	14. 35	» »
» » »	26/28	16. 05	15. 60	15. 15	14. 70	» »
» » »	23/25	16. 45	16. —	15. 55	15. 10	» »
» » »	21/22	16. 85	16. 40	15. 95	15. 50	» »
» » »	19/20	17. 05	16. 60	16. 15	15. 70	» »
» » »	17/18	17. 25	16. 80	16. 35	15. 90	» »
» » »	12/16	17. 45	17. —	16. 55	16. 10	» »
» » jusqu'à	12	17. 65	17. 20	16. 75	16. 30	» »

Un supplément de 50 centimes par kg. pourra être ajouté aux prix de la I a qualité pour les assortiments choisis de tiges de bottes pour la cavalerie.

Les prix du cuir de veau pour doublure de tige, par rapport à ceux du cuir de veau pour tige, subiront une réduction proportionnelle.

Empeigne pour chaussures:
jusqu'à 3 mm. d'épaisseur . . . . . fr. 12. 50 le kg.
de plus de 3 mm. d'épaisseur . . . . . » 10. 50 » »

II. Prix de détail du commerce

		Ia Fr.	A Fr.	B Fr.	C Fr.	
Poids moyen kg.	46/55	15. 75	15. 35	15. 10	14. 65	le kg.
» » »	41/45	16. 30	15. 85	15. 55	15. —	» »
» » »	36/40	16. 85	16. 45	16. —	15. 70	» »
» » »	34/35	17. —	16. 60	16. 15	15. 70	» »
» » »	29/33	17. 15	16. 75	16. 30	15. 80	» »

Pour les autres poids moyens, l'augmentation est de fr. 1. 50 par kg. sur les prix de gros.

Empeigne pour chaussures:
jusqu'à 3 mm. d'épaisseur . . . . . fr. 14. 05 le kg.
de plus de 3 mm. d'épaisseur . . . . . » 12. 05 » »

Prix pour cuirs de sport (tannage au chrome)

I. Prix en gros des tanneries

a) Cuirs noirs et cuirs couleur nature fr. 2. 70 le pied carré.
b) Cuirs couleur fr. 2. 80 le pied carré.

II. Prix de détail du commerce

a) Cuirs noirs et cuirs couleur nature fr. 3 le pied carré.
b) Cuirs couleur fr. 3. 10 le pied carré.

Prix du cuir de chèvre pour doublure

	I Prix en gros des tanneries Fr.	II Prix de détail du commerce Fr.
Provenant de peaux Ia et «Media»:		
tannage végétal, par pied carré	1. 25	1. 40
tannage au chrome, par pied carré	1. 30	1. 45
Provenant de peaux IIa jusqu'à IVa:		
tannage végétal, par pied carré	1. 15	1. 30
tannage au chrome, par pied carré	1. 20	1. 35

ou fr. 16 le kg., graissage normal.

Prix du cuir de mouton

tannage végétal, moyenne par pied carré . .	1. 10	1. 25
tannage au chrome, moyenne par pied carré . .	1. 20	1. 35

Les conditions spéciales ci-après sont valables pour les tanneries et les marchands de cuir

1° Les prix maxima fixés sont valables pour des cuirs de Ire qualité, bien séchés, non compris les cuirs forts de IIme qualité. Le Département suisse de l'économie publique se réserve d'ailleurs de fixer, s'il y a lieu, les prix des sortes de cuir non énumérées ci-haut.

2° Les tanneries peuvent être tenues de préparer des sortes spéciales de cuir propres à certains usages, notamment pour les besoins de l'armée suisse. Il en sera tenu compte dans l'attribution des peaux.

3° Les tanneries sont obligées d'établir et de tenir des contrôles, qui devront renseigner sur les points suivants: Date de l'achat, de la mise en oeuvre, de la mise en fosse et du finissage des peaux; en outre poids bruts et poids de cuirs tannés.

4° Le service technique du Département militaire suisse avisera aussitôt que faire se pourra les fabricants de cuirs militaires des articles à préparer et des acquisitions à faire. Les tanneries sont tenues de préparer et de livrer tout d'abord les sortes de cuir nécessaires à l'armée suisse. Le service technique pourra donner des instructions spéciales à cet égard aux tanneries et constater de visu si elles sont observées.

5° La Confédération sera mise au bénéfice de prix de faveur dans ses acquisitions de cuir pour les besoins de l'armée.

6° Les tanneries sont tenues d'effectuer les commandes faites directement par les selliers et les cordonniers ou leurs associations pour les besoins du pays, en proportion de leur production respective et aux conditions usuelles, c'est-à-dire aux prix de gros, selon la rubrique I. Pour d'autres livraisons, elles auront la faculté d'exiger le paiement des prix de détail prévus à la rubrique II du tarif.

7° Les marchands de cuir sont autorisés, dans le commerce de détail, à ajouter aux prix de gros fixés sous rubrique I une somme équitable ne pouvant toutefois dépasser dans aucun cas les prix maxima indiqués dans la rubrique II. Si le paiement a lieu dans les 30 jours, les marchands de cuir et les tanneurs feront aux acheteurs un escompte d'au moins 2 % sur le prix de détail.

8° Les tanneurs et les marchands de cuir sont tenus de livrer, suivant la demande, leurs provisions de cuir aux prix maxima et aux conditions fixés ci-dessus. Il est interdit à chacun de faire des provisions de cuir dans un but de spéculation.

9° Les prix des chaussures et autres articles de cuir ne peuvent être élevés au plus que de la valeur correspondant à la majoration des prix du cuir et à d'autres dépenses extraordinaires. Les marchands de chaussures sont soumis sur ce point aux mesures de contrôle que prendra le Département suisse de l'économie publique.

10° Les prix et conditions de fourniture fixés plus haut pour les cuirs n'exercent aucune influence sur les contrats passés antérieurement.

11° Les contestations qui s'élèveraient entre les acheteurs et les vendeurs de cuir, au sujet de questions de poids, de qualité, de prix, etc., seront tranchées par le service technique du Département militaire suisse.

12° Les tanneurs qui ne se conformeraient pas aux conditions établies ci-dessus peuvent, à la demande du Département de l'économie publique, être exclus de la fourniture de peaux par l'association H. L. G.

Hafer- und Gerstenpreise

Gemäss Verfügung des schweizerischen Militärdepartements vom 18. Juli betreffend den Verkauf von Hafer und Gerste haben vom genannten Tage an folgende Verkaufspreise Gültigkeit:

Hafer: Fr. 42. — für 100 kg netto ohne Sack; Futtergerste: Fr. 42. — für 100 kg mit oder ohne Sack franko Bahnstation des Käufers, gegen Barzahlung.

Betreffend Zuschläge für Detail- und Wiederverkauf wird auf Ziffern 3 und 4 der Verfügung vom 19. Februar 1916 über den Verkauf von Getreide und Mahlprodukten verwiesen.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 15. Juli — Situation hebdomadaire du 15 juillet

Aktiva

		Letzter Ausweis *Dernière situation* Fr.	
Metallbestand:	Fr.		*Encaisse métallique*
Gold	274,850,699. 55		*Or*
Silber	57,806,065. —		*Argent*
	332,656,764. 55	+ 20,675,829. 16	
Darlehens-Kassascheine .	10,094,600. —	— 1,702,825. —	Billets de la Caisse de Prêts
Portefeuille	173,523,956. 04	— 16,356,373. 45	*Portefeuille*
Lombard	16,863,465. 80	— 52,432. 13	*Lombard*
Wertschriften	7,446,595. 85	—	*Titres*
Korrespondenten . . .	49,531,369. 24	— 3,608,117. 86	*Correspondants*
Sonstige Aktiva	13,859,432. 52	+ 935,104. —	*Autres actifs*
	603,976,184. —		

Passiva

Eigene Gelder	27,440,858. 48	—	*Fonds propres*
Notenumlauf	412,882,195. —	— 10,483,420. —	*Billets en circulation*
Giro- u. Depotrechnungen	151,293,581. 88	+ 8,413,969. 91	*Virements et de dépôts*
Sonstige Passiva . . .	12,359,548. 64	+ 1,960,634. 81	*Autres passifs*
	603,976,184. —		

Diskontosatz 4½ %, gültig seit 1. Januar 1915.
Lombardzinsfuss 5 %, gültig seit 1. Januar 1915.
Lombardsatz für Vorschüsse auf Goldbarren und fremde Goldmünzen (bis 3. August 1 %) aufgehoben am 3. August 1914.

Taux d'escompte 4½ %, valable depuis le 1er janvier 1915.
Taux pour avances 5 %, valable depuis le 1er janvier 1915.
Taux pour avances sur lingots et monnaies d'or étrangères (jusqu'au 3 août 1 %) supprimé le 3 août 1914.

Wochenausweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken

Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum Date	Noten-Umlauf *Circulation des billets*	Metallbestand *Encaisse métallique*	Portefeuille	Lombard *Nantissements*	Giro- und Depotrechnungen *Comptes de virements et de dépôts*
30. VI.	In Fr. 1000 (1 Mk. = Fr. 1.25, 1 £ = Fr. 25, 1 fl. fl. = Fr. 2.08, 1 Kr. = Fr. 1.05, 1 $ = Fr. 5) En Fr. 1000				
	Schweizerische Nationalbank — *Banque Nationale Suisse*				
1916:	**433,155**	**311,230**	**176,359**	**17,070**	**125,129**
1915:	422,557	294,308	149,039	16,690	74,410
1914:	285,281	193,631	100,444	20,192	39,191
1913:	286,346	193,728	110,653	16,433	43,266
	Belgische Nationalbank — *Banque Nationale de Belgique*				
1916:	—	—	—	—	—
1915:	—	—	—	—	—
1914:	985,786	337,946	669,071	—	106,315
1913:	972,606	306,181	682,456	—	102,487
	Bank von Frankreich — *Banque de France*				
1916:	**15,805,655**	**5,107,210**	**1,917,302**	**1,206,031**	**2,370,037**
1915:	12,215,847	4,303,121	2,514,202	624,322	2,506,461
1914:	6,051,151	4,696,561	1,791,769	746,737	1,304,170
1913:	5,663,027	3,945,569	1,857,851	763,882	1,009,713
	Bank von England — *Banque d'Angleterre*				
1916:	**897,481**	**1,534,493**	**3,237,505**	—	**3,891,251**
1915:	865,907	1,302,297	5,098,955	—	5,554,214
1914:	744,607	1,002,070	1,517,447	—	1,790,562
1913:	740,748	926,190	1,335,453	—	1,534,257
	Deutsche Reichsbank — *Banque Impériale Allemande*				
1916:	**9,050,665**	**3,120,977**	**8,262,765**	**14,142**	**2,963,396**
1915:	7,300,417	3,042,930	6,147,191	19,575	2,249,120
1914:	3,008,225	2,038,250	1,515,932	89,540	1,072,870
1913:	2,895,956	1,704,136	1,881,699	159,876	870,495
	Niederländische Bank — *Banque des Pays-Bas*				
1916:	**1,366,134**	**1,210,952**	**94,565**	**154,930**	**165,857**
1915:	1,046,896	753,021	154,936	233,476	73,826
1914:	636,799	353,569	179,635	122,726	10,584
1913:	651,300	320,778	195,898	170,578	24,053
	Oesterreichisch-Ungarische Bank — *Banque Austro-Hongroise*				
1916:	—	—	—	—	—
1915:	—	—	—	—	—
1914:	2,441,403	1,626,525	962,102	204,444	284,697
1913:	2,517,792	1,539,244	1,071,941	245,296	276,389
TOTAL **1916:**	—	—	—	—	—
TOTAL 1915:	—	—	—	—	—
TOTAL 1914:	14,153,252	10,248,552	6,736,400	1,183,639	4,608,389
TOTAL 1913:	13,727,775	8,935,826	7,135,951	1,356,065	3,860,660
	New-York Associated Banks				
1916:	**157,950**	**3,847,600**	**16,446,000**	—	**17,190,000**
1915:	189,400	3,036,000	12,581,000	—	13,101,000
1914:	205,500	2,484,300	10,591,300	—	10,166,950
1913:	235,250	2,218,500	9,511,900	—	8,848,850

Die

Kantonalbank von Bern

(Staatsgarantie)

mit Filialen in

St. Immer, Biel, Burgdorf, Thun, Langenthal, Pruntrut, Münster, Interlaken, Herzogenbuchsee, Delsberg

und Agenturen in

Tramlingen, Neuenstadt, Saignelégier, Noirmont, Laufen, Malleray und Meiringen

nimmt

Geldeinlagen

entgegen

1. in Check-Rechnung } provisionsfrei,
2. in laufender Rechnung } Zinshedingungen nach Uebereinkunft
3. gegen Einlagescheine (Büchlein)
4. gegen Kassascheine

in Stücken zu Fr. 500, 1000 und 5000

beidseitig kündbar per drei Monate auf den Tag des Ablaufes von drei Jahren; später seitens des Gläubigers jeweilen per drei Monate auf den Ablauf einer zweijährigen Periode, seitens der Bank jederzeit auf drei Monate. (3377 Y) 1137,

Verzinsung halbjährlich, mittelst Coupons, die bei sämtlichen Kantonalbanken zahlbar sind.

Staatssteuer und Stempelgebühr sind zu Lasten der Bank.

Transport-Versicherung

mit oder ohne Einschluss des Kriegsrisikos

2635 G übernimmt 1771 !

The Marine Insurance Company Ltd. London

General-Repräsentanz für die deutsche Schweiz:

E. Schildknecht-Tobler „Transita" St. Gallen.

Fabrique Suisse de Crayons S. A.

à la Chaux-de-Fonds

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire pour le samedi 5 août 1916, à 2 heures du soir, à Genève, rue Amiel 2, avec l'ordre du jour suivant:

1° Modification des statuts.
2° Transfert du siège social.
3° Nomination d'administrateur.
4° Divers. 15914 X (1783 !)

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront faire dépôt de leurs titres avant le 29 juillet courant en mains de M. Armand Perrin, 2, rue Amiel, à Genève.

La Chaux-de-Fonds, le 18 juillet 1916.

L'administration.

Société des Tramways Lausannois

Remboursement d'obligations

Ensuite de tirage an sort, les obligations suivantes ont été appelées au remboursement, pour le 1er novembre 1916:

Emprunt de 1902, de fr. 2,000,000 4 %, 23 obligations:

Nos 86, 93, 122, 522, 617, 618, 623, 625, 985, 999, 1136, 1138, 1722, 1738, 1740, 2032, 2145, 2493, 2500, 3046, 3569, 3707, 3733.

Emprunt de 1906, de fr. 500,000 4 %, 5 obligations:

Nos 4263, 4763, 4771, 4828, 4851.

Emprunt de 1910, de fr. 2,000,000 4 %, 19 obligations:

Nos 5108, 5552, 5777, 5930, 5969, 6239, 6240, 6606, 6661, 7015, 7565, 7767, 8001, 8100, 8268, 8369, 8827, 8808, 8903.

Emprunt de 1910, de fr. 256,500 3 %, 2 obligations:

Nos 123, 180.

Ces titres doivent être présentés à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne ou à ses agences, à la date sus-indiquée, à partir de laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Lausanne, le 15 juillet 1916.

12516 L (1773 !) **La Direction.**

A remettre

pour raison de santé, **à Bulle,** au centre des affaires, à de favorables conditions, **important**

commerce de denrées coloniales

S'adresser à **PASCAL REMY,** successeur de Remy & Cie, à **BULLE.** (1755 !) 1156 B

Landwirtschaftliche Maschinen-Zentrale A. G. Bern

Generalversammlung der Aktionäre

Sonntag, den 30. Juli 1916, nachm. 2 Uhr, in der Schützenstube, Bürgerhaus I. St.,

BERN

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 2. März 1916.
2. Orientierung über den Geschäftsgang.
3. Beschlussfassung über den Bau einer mechanischen Werkstätte mit Lagerschuppen in Bümpliz und deren Finanzierung.
4. Bericht betreffend Vertrag mit Galardi.
5. Statutenrevision.
6. Abrechnung über die Gründungskosten.
7. Wahlen in den Verwaltungsrat und eventuell in die Kontrollstelle, nebst Decharge-Erteilungen.
8. Diversa.

Die Baupläne können von jetzt ab von unseren Aktionären in unserem Geschäftslokal Ryffligässchen, Bern, eingesehen werden. 1753,

BERN, den 11. Juli 1916.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: FRITZ REBER, Gutsbesitzer. MURZELEN.

Der Sekretär: Dr. H. ALTHERR, Fürsprecher, BERN.

Zu verkaufen

in der Nähe von Solothurn

1300 Aren Bauland

geeignet für Industrie- und Wohnzwecke. — Freies Terrain. Erhöhte Lage. Nähe Station. Sehr günstige Bedingungen. Abgabe parzellenweise oder gesamthaft. — Auskunft erteilen die

Advokatur- und Notariatsbureaux

Dr. B. HAMMER || Dr. P. REINERT

Solothurn 1779 (S 823 Y)

Fenster-Couverts
Geschäfts-Couverts
Kanzlei-Couverts
Akten-Couverts
Katalog-Couverts jeder Art und Grösse mit gewöhnlichem oder Patentverschluss
Zahltag-Couverts
Muster-Düten (gewöhnliche)
Muster-Düten mit Seitenfalz gebrochen oder mit Blitzverschluss
Anhänge-Etiketten mit einfachen oder Doppel-Ösen
Packungen (4244 Z) 2419,
Papierwaren jeder Art in lithographischer oder typographischer Ausführung

liefert zu kulanten Bedingungen prompt die

Couverts- und Papierwarenfabrik

Frey, Wiederkehr & Cie., Zürich und Gontenschwil

Huttwil-Wolhusen-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 3. August 1916, nachmittags 2 Uhr im Gasthof zur Krone in Huttwil

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnungen pro 1915. Entgegennahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsüberschusses.
2. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1916.

Rechnungen, Bilanz und Revisorenbericht sind vom 26. Juli an bei der Kantonalbank-Filiale in Willisau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 31. Juli bis 2. August am nämlichen Orte, ferner im Verwaltungsbureau der Langenthal-Huttwil-Bahn in Huttwil und bei unseren Stationsvorständen in Hüswil, Zell, Gettnau und Menznau, sowie am Versammlungstage vor Beginn der Verhandlungen im Versammlungslokal bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 3. August zur einmaligen freien Fahrt in jeder Richtung auf den Linien Langenthal-Huttwil-Wolhusen, Huttwil-Eriswil und Ramsei-Sumiswald-Huttwil inkl. Wasen. 2808 Lz (1780 !)

Willisau, den 19. Juli 1916.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

L. Korner.

KOHLEN

für Industrie u. Hausbrand

direkter Versand nach jeder Schweizerstation empfehlen

Hans

Spetzmann & Cie.

Kohlen-Grosshandlung

St. Gallen

Bureau: MERKATORIUM

4057 G) Telephon 573 601,

Automat-Buchhaltung

richtet ein 8,

Hermann **Frisch,** Bücherexperte

Zürich 6, Neue Beckenhofstr. 15

Nachdem (Th 2991 Y) 1705,

Hafer

kaum erhältlich, empfehlen wir als besten Ersatz für Pferdefütterung :-:

Johannisbrot.

Naef, Schneider & Cie., A. G., Thun

(Probesendungen von 100 Kilo an).

Ausarbeitung

pat. und zum Patent angemeldeter Erfindungen übernimmt streng diskret Ingenieur, erfahrener Konstrukteur; Verwertung event. auch mit Beteiligung. Anfragen an Postfach 63, Bureau 19, Zürich. (952 Z) 429,

Bankbuchhalter

Ein in der Bankbuchhaltung bewanderter, militärfreier Angestellter, seit mehreren Jahren auf einer Grossbank tätig, sucht Stelle. Offerten unter Chiffre Tc 5099 Y an die Publicitas A. G. (Haasenstein & Vogler), Zürich. (1776 !)

Maison suisse

de 1er ordre, avec organisation de vente dans toute la Suisse, cherche articles pour ateliers de couture, modistes, vitrines, etc. (1781 !)

Ecrire sous B 24353 L à Publicitas, Lausanne.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne